

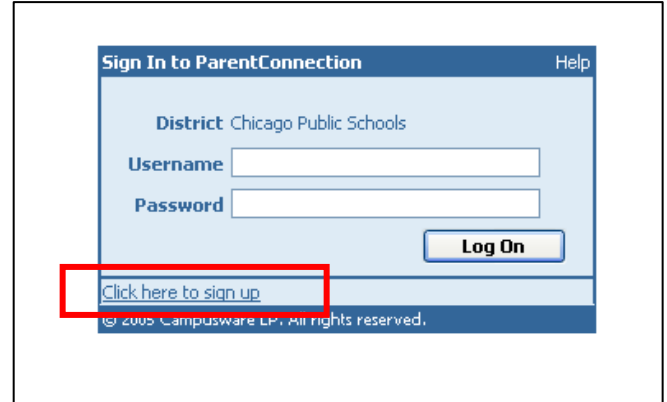
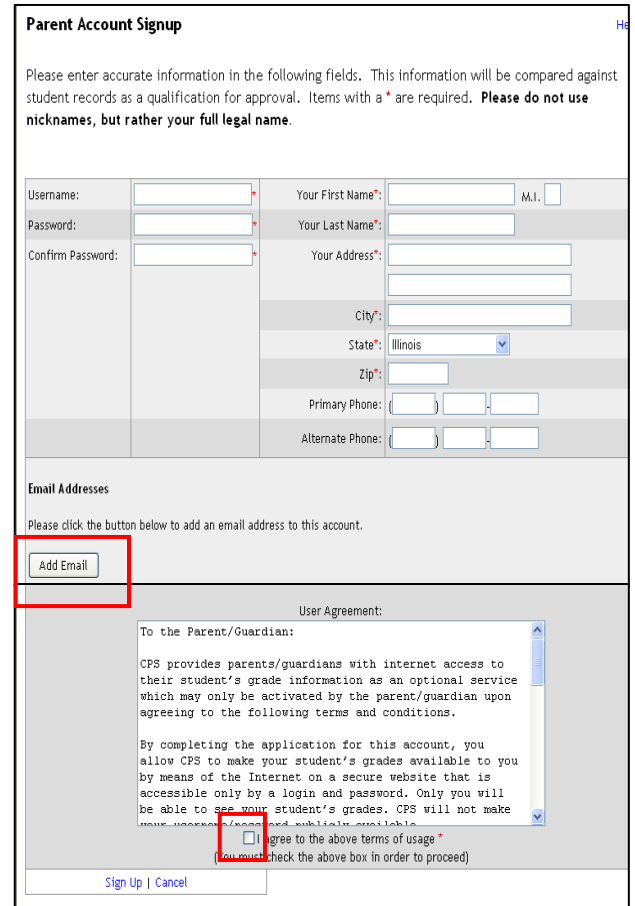
## GUÍA DE ORIENTACIÓN DEL PORTAL PARA PADRES

Esta guía ofrece instrucción detallada paso a paso para crear una cuenta en el Portal para Padres de CPS.

### Primer paso: Crear una cuenta

1. Cada estudiante tiene un PIN asociado con su cuenta. Es un identificador único y funciona como seguridad agregada para proteger a nuestros estudiantes. Contacte a su escuela para obtener el PIN del estudiante – es necesario para completar el proceso de registro en el Portal para Padres.
2. Desde una computadora con acceso a Internet, acceda a la página <https://parent.cps.k12.il.us>.
3. Ignore los campos de Usuario y Señal secreta, y presione el vínculo donde dice “Presione aquí para registrarse” (Sign Up).
4. Esto lo conducirá a la Página de Registro de Cuenta de Padres. Por favor siga las instrucciones en la pantalla y complete todos los campos marcados con un asterisco (\*). Es muy importante que complete todos los campos y utilice su nombre legal completo.
5. Recomendamos que registre su correo electrónico (si es aplicable), presionando el botón ‘Add Email’. Esta dirección será utilizada como mecanismo de notificación de alertas sobre asistencia y calificaciones, y para ayuda en el caso de que usted olvide su señal secreta.
6. Próximo, por favor lea el Acuerdo de Usuario y señale la caja “Estoy de acuerdo con los términos de uso de arriba”. Los términos del *Portal están incluidos como un apéndice al final de este documento.*
7. Haga clic en Registro “Sign Up’ al final de la pantalla.

Ha terminado con el primer paso. Recuerde que va a necesitar el PIN de su estudiante para completar el registro en el Segundo Paso.

**Parent Account Signup**

Please enter accurate information in the following fields. This information will be compared against student records as a qualification for approval. Items with a \* are required. **Please do not use nicknames, but rather your full legal name.**

Username:  Your First Name\*:  M.I.

Password\*:  Your Last Name\*:

Confirm Password\*:  Your Address\*:

City\*:

State\*:

Zip\*:

Primary Phone\*:

Alternate Phone:

**Email Addresses**

Please click the button below to add an email address to this account.

**User Agreement:**

To the Parent/Guardian:

CPS provides parents/guardians with internet access to their student's grade information as an optional service which may only be activated by the parent/guardian upon agreeing to the following terms and conditions.

By completing the application for this account, you allow CPS to make your student's grades available to you by means of the Internet on a secure website that is accessible only by a login and password. Only you will be able to see your student's grades. CPS will not make your personal information available to anyone else.

I agree to the above terms of usage \* (You must check the above box in order to proceed)

## Segundo paso: Vinculación con archivos de un estudiante

La primera vez que se conecte, después del registro, usted verá el siguiente mensaje en la pantalla:

Welcome to GradeSpeed ParentConnection!

Use the links on the left to view information about your students or to manage your account. Use the dropdown box to select which student you are currently viewing.

**Your account currently does not have any students associated with it, or access to students has not yet been approved. Please click below to add students to your account.**

[Add a student to my account](#)

Presione el vínculo "Add a student to my account." Esto lo conducirá al Acceso a Nuevos Estudiantes.

La escuela de su estudiante proveerá un número PIN para el alumno. Este número PIN es exclusivo de cada estudiante. Una vez reciba el número PIN, usted podrá comenzar la sesión en el Portal para Padres y completar un formulario en línea. Para ello necesitará ingresar la información requerida, incluyendo la ID otorgada por CPS para el alumno, y el número PIN.

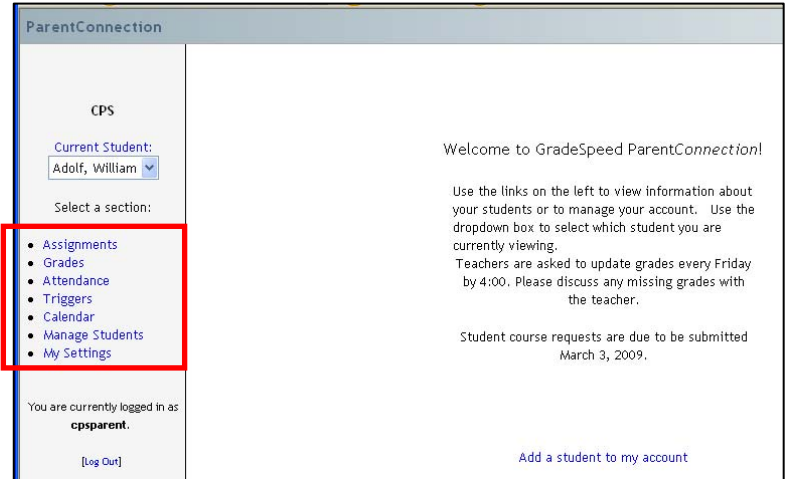
Student ID:	<input type="text"/>
Student First Name:	<input type="text"/>
Student Last Name:	<input type="text"/>
Student Address:	<input type="text"/>
City:	<input type="text"/>
State:	Illinois <input type="button" value="v"/>
Zip:	<input type="text"/>
Campus:	Select One <input type="button" value="v"/>
Date of Birth:	<input type="text"/>
PIN:	<input type="text"/>
<input type="button" value="Submit"/>   <input type="button" value="Cancel"/>	

Una vez ingresada esta información, presione "Submit". El Portal para Padres conectará automáticamente su cuenta con la de su estudiante. Puede repetir el proceso si tiene más de un alumno en las escuelas participantes de CPS. Si ha proporcionada información incorrecta, el sistema no permitirá la conexión. Si usted cree que la información ingresada es correcta, por favor contacte la escuela para resolver la discrepancia. El director de su escuela y o el coordinador de tecnología pueden revisar y aprobar las solicitudes pendientes.

### Tercer paso: Utilizar el Portal para Padres

Use los vínculos de la izquierda de la página principal del portal para ver la diferente información sobre el alumno(s), o hacer cambios en la cuenta.

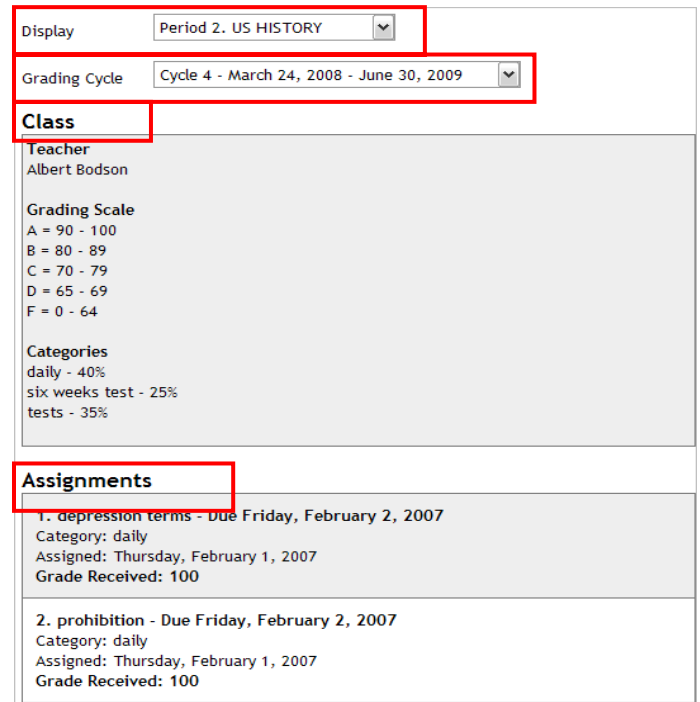
- Asignaciones
- Notas
- Asistencia
- Disparadores (alertas)
- Calendario
- Administración de estudiantes
- Mi configuración

Vamos a ver ahora lo que está disponible en cada sección del portal para padres. Haga clic en cada vínculo correspondiente, en el lado izquierdo del panel.

### Asignaciones

- Este vínculo le permite ver las asignaciones recibidas por el estudiante y las calificaciones recibidas en cada clase.
- La lista que aparece en el comienzo de la página "Display" permite que los padres vean un resumen de las asignaciones venideras (en los próximos siete días) en todas las clases, así como asignaciones recientes (que vencieron en los últimos siete días). El padre también puede usar la lista para seleccionar un curso específico que quiera ver.
- "Grading Cycle" permite a los padres escoger el período de notas que quieren ver. La configuración y asignaciones varían, según la opción de filtro seleccionada.



**Clase** incluye el nombre del maestro, la escala de notas de la escuela y las categorías que el maestro ha definido en su Libreta de Calificaciones. Las categorías típicas incluyen tareas de casa, pruebas, quizzes y proyectos.

**El detalle de Asignaciones** incluye una descripción general, la fecha de entrega del trabajo, la subcategoría de calificación, fecha asignada y nota recibida (una vez dada).

### Notas

Este vínculo muestra un resumen del promedio del estudiante en cada período de calificaciones para todas las clases. Esta página desplegará el período de notas "to date" (hasta la fecha) y puede reflejar el promedio corriente de las notas del alumno en la clase. Usted puede usar el vínculo Notas para enviar un mensaje al maestro dentro del sistema de calificaciones. El uso de Notas está sujeto a los términos y condiciones, incluyendo penalidades por mal uso, subrayados en los términos de uso del Portal. El uso de Notas, para cualquier tópico no relacionado con finalidades académicas, está estrictamente prohibido.

Teacher	Notes	Course	Period	Cycle 1	Cycle 2	Sem 1	Cycle 3	Cycle 4	Sem 2
Arthurs, James	Note	ENGLISH 3	1	A					
Bodson, Albert	Note	US HISTORY	2	B					
Brown, John	Note	HEALTH	3						
Annarella, Sergio	Note	NUT & FOOD SCI	4						
Wolfe, William	Note	INT.PHYS.& CHEM	5	C					
Redner, Clifford	Note	ALGEBRA 2	6	C		C			
Larson, Dorothy	Note	ATHLETICS-BOYS	7	A					

### Asistencia

Este vínculo desplegará una lista de todos los eventos de asistencia del alumno (ausencias, llegadas tarde) registrados durante el año escolar.

Date	Class Period	Description
1/1/2008 (Jan-1)	1	Absent - Excused
1/2/2008 (Jan-2)	1	Absent - Excused
1/3/2008 (Jan-3)	1	Absent - Excused
1/4/2008 (Jan-4)	2	Absent - Excused

### Disparadores

Los padres pueden crear alertas dentro del sistema. Ciertos "disparadores" permitirán que los padres reciban, por ejemplo, un correo electrónico y un mensaje de texto si el promedio del alumno en una o más clases cae por debajo de 70, o si recibe un código de asistencia que no sea presente. El sistema busca eventos que actúen como disparadores durante el día escolar, cada dos horas

Trigger Options	Notifications
<input checked="" type="checkbox"/> Trip when a grade changes: <input checked="" type="radio"/> Below <input type="radio"/> Above an average of <input type="text" value="70"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Send E-mail <input checked="" type="checkbox"/> Send Text Message to <input type="text" value="###"/> <input type="text" value="###"/> - <input type="text" value="####"/>
<input checked="" type="checkbox"/> Watch Attendance	

### Calendario

Este vínculo le permitirá ver la asistencia por fecha, así como cualquier evento realizado en el campus o el Distrito, agregados por el administrador de la escuela. Cualquier evento registrado, relacionado con asistencia o específico de la escuela, será resaltado en amarillo. Presione la fecha para ver los eventos de ese día.

July 2008								
Jun	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Aug
	29	30	1	2	3	4	5	
	6	7	8	9	10	11	12	
	13	14	15	16	17	18	19	
	20	21	22	23	24	25	26	
	27	28	29	30	31	1	2	
	3	4	5	6	7	8	9	

### Administración de estudiantes

Este vínculo es utilizado para agregar más estudiantes a su cuenta. Presione el botón "Add Students" y podrá repetir el procedimiento detallado en el **Segundo paso: Vinculación con archivos de un estudiante**, para estudiantes adicionales.

### Mi configuración

Este vínculo es usado para manejar la información contenida en su cuenta. Aquí usted puede actualizar su seña secreta, agregar correos electrónicos y ajustar otra información personal de su cuenta. Por favor, tenga en consideración que estas actualizaciones NO cambian los registros permanentes del Distrito. Si usted tiene un cambio de dirección u otra información relevante, debe contactar la escuela para registrar ese cambio.

Manejo de la cuenta del Portal para Padres

### Cambio de seña

Si usted olvida su seña, presione el vínculo '**Olvidé la Seña**' en la pantalla principal de conexión. Si usted proveyó un correo electrónico durante el proceso de inscripción, la seña será enviada a esa dirección.

Si usted no proveyó un correo electrónico durante el proceso de inscripción, por favor contacte a su escuela. Por razones de seguridad, las señas secretas no se divulgan por teléfono. Usted puede necesitar una identificación con fotografía para obtener la seña en persona.

### Cuentas múltiples de padres

Más de un padre/tutor puede acceder a la cuenta de un estudiante. El único requisito es que cada padre tenga el PIN apropiado vinculado a los archivos del estudiante, y el número de ID del estudiante suministrado por CPS.

### Cambio de escuelas en el Distrito (llegadas y salidas)

Si un alumno cambia de escuela, su información será transferida a la próxima escuela de CPS.

### Anulación de los derechos de los padres sobre la cuenta del estudiante

En el caso de un cambio en la custodia legal, los administradores de la escuela pueden anular el acceso de los padres a los archivos del estudiante.

### Cuentas inactivas

El Distrito realizará un mantenimiento regular para asegurarse que las cuentas inactivas sean borradas del sistema. Esto permite brindar seguridad a la información almacenada sobre el estudiante.

## Información de apoyo y notas

- La cantidad de información ingresada en las Calificaciones en línea puede variar de una escuela a la otra, y de un maestro a otro. Los padres deben tenerlo en cuenta cuando busquen información en más de un lugar.
- El Portal para Padres tiene un calendario, pero esto no significa que incluya anuncios detallados de la escuela. Los padres deben visitar la página en Internet de la escuela para informarse sobre los eventos venideros.
- Consulte si la escuela tiene una computadora designada para el acceso de los padres al portal. Los padres pueden utilizar esas computadoras para preparar conferencias con los maestros, así como abrir cuentas en el portal.
- En el futuro, CPS buscará otras formas de acceso al portal para los padres que no tienen computadora en casa.
- Las tarjetas acumulativas de primaria y certificaciones de escuela superior no están disponibles en el Portal para Padres.

---

## APÉNDICE – TÉRMINOS DE USO DEL PORTAL

Al activar su cuenta en el Portal, y usar y acceder al Portal para Padres o el Portal para Estudiantes (colectivamente el “Portal”), usted está comprometido y de acuerdo con el cumplimiento de los siguientes términos y condiciones.

Las calificaciones de los estudiantes que divulga el *Portal* pueden no incluir todas las asignaciones o pruebas que hayan sido completadas, y también contener errores tipográficos. La información será actualizada periódicamente a medida que los maestros completan la calificación de asignaciones y pruebas y las colocan en el *Portal*. Si tiene preguntas sobre las notas, puede contactar al maestro por intermedio de la opción “Notes” del Portal. El uso de Notes o Notas se limita a consultar al maestro sobre las notas divulgadas en el Portal. No se puede usar esta opción para consultar al maestro sobre temas no relacionados con asignaciones y pruebas, tales como problemas de disciplina, asistencia o actividades después de clases. Los padres siempre deben dirigir sus consultas sobre asistencia a la oficina principal de la escuela. Los usuarios no deben esperar privacidad en el uso de la opción *Notes*. Los mensajes transmitidos vía *Notes* pueden ser controlados y revisados por CPS, por cualquier razón.

Una vez activada la cuenta en el Portal, los padres/tutores legales solamente podrán ver las notas de sus hijos. Los estudiantes solamente podrán ver sus propias notas. Los usuarios padres/tutores legales, y estudiantes, tienen prohibido ver información de otros estudiantes en el *Portal*.

Es su responsabilidad no revelar su seña secreta, PIN o nombre de usuario. Si su seña secreta o credenciales de la cuenta son perdidas, robadas o comprometidas, usted tiene que notificar inmediatamente al director, subdirector o coordinador tecnológico de la escuela para que la cuenta pueda ser reseteada. Usted puede cancelar su cuenta en el portal, o cambiar su nombre de usuario /seña secreta, contactando al director, subdirector o coordinador tecnológico de la escuela.

Está prohibido el uso impropio del *Portal*. Acciones que pueden constituir uso impropio del Portal, incluyen, pero no están limitadas, al uso del sistema para:

- (1) abuso, intimidación, acoso, amenaza u otro tipo de acoso a un maestro;
- (2) transmitir cualquier contenido que sea ilegal, dañino, hostigador, difamatorio, vulgar, invasivo de la privacidad de los demás, detestable, incite a la violencia o sea objetable;
- (3) transmitir cualquier tipo de contenido con virus u otro componente dañino o malicioso diseñado a interrumpir, destruir o limitar el funcionamiento del *Portal*;
- (4) transmitir cualquier propaganda no solicitada o no autorizada, materiales promocionales, correo basura, cadenas de cartas u otra forma de petición;

- (5) hacerse pasar por otra persona o disfrazar el origen de cualquier contenido transmitido;
- (6) interferir o interrumpir el sistema del *Portal*, o *servidores* o *redes conectadas con el sistema*;
- (7) obtener recursos más allá de lo autorizado, o participar en ingresos no autorizados en el sistema del *Portal*;
- (8) degradar el rendimiento del sistema del *Portal* o provocar un riesgo de seguridad;
- (9) establecer de manera falsa su identidad o afiliación con una persona;
- (10) transmitir cualquier contenido para el cual no esté autorizado;
- (11) acceder a datos o información de estudiantes para el cual no esté autorizado; y
- (12) realizar actividad en el *Portal* que no esté de acuerdo con el propósito del Portal, o los términos y condiciones aquí establecidos.

El uso del Portal por los estudiantes también está sujeto a los términos de la Política de Uso establecida por la Junta de Educación.

El mal uso del *Portal*, u otra violación de estos términos de uso, puede resultar en la revocación o suspensión de su acceso al sistema del *Portal*. Más aun, CPS puede reclamar cualquier y todos los remedios legales disponibles en su contra. Los estudiantes que no usen el Portal adecuadamente, o violen de alguna manera estos términos de uso, están sujetos a disciplina, de acuerdo al Código de Conducta del Estudiante de CPS.

**LAS ESCUELAS PÚBLICAS DE CHICAGO (CPS) NO ASEGURAN O GARANTIZAN QUE ESTE PORTAL ESTÉ LIBRE DE ERRORES, DEFECTOS, VIRUS U OTROS COMPONENTES DAÑINOS. CPS NO ES RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO O PÉRDIDA RESULTANTE DE LA INFILTRACIÓN DE PERSONAS NO AUTORIZADAS EN ESTA PÁGINA O EN SUS SISTEMAS INFORMÁTICOS. USTED ES LA ÚNICA PERSONA RESPONSABLE DE LA PROTECCIÓN ADECUADA DE SU SEÑA SECRETA Y DE LA INFORMACIÓN DE CUENTA, Y DISPENSA A CPS DE CUALQUIER RECLAMO O RESPONSABILIDAD BASADA EN EL USO DE ESTA PÁGINA.**

Todos los problemas legales que surjan del uso del Portal serán gobernados por, e interpretados, de las leyes del estado de Illinois, sin consideración de conflictos que puedan surgir.

CPS se reserve el derecho de cambiar los términos de uso de las características ofrecidas por el Portal, en cualquier momento, por cualquier razón y sin aviso previo, incluyendo el derecho de terminar el acceso al Portal o a sus aplicaciones. Por lo tanto, es su responsabilidad revisar periódicamente los términos y condiciones, así como los anuncios del Portal, para estar al día con los cambios.

Al señalar la caja "agree" (de acuerdo), usted concuerda con todos los términos y condiciones descriptos arriba.